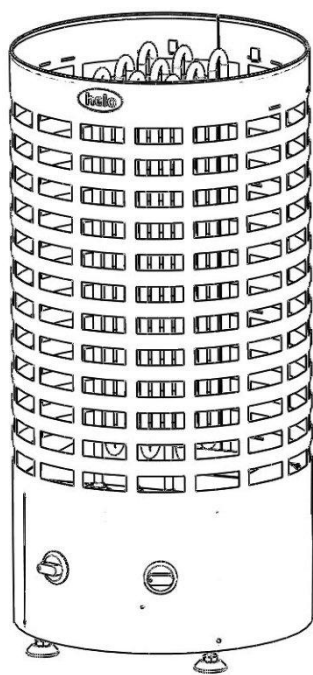


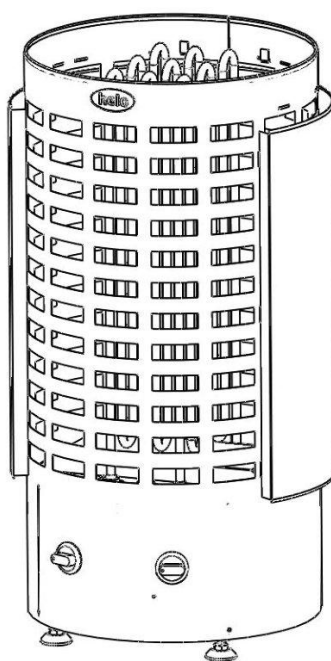
Bruks- och installationsanvisning Ringo, Vario, Robust

ELAGGREGAT FÖR BASTU

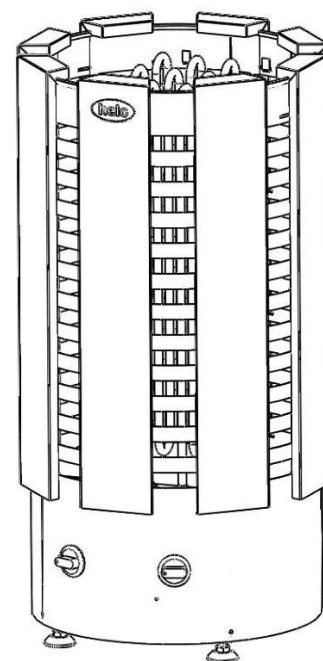
1118 – 60 – 171809 (SKLT – 60 – STJ)
1118 – 80 – 171809 (SKLT – 80 – STJ)



Ringo



Ringo Vario



Ringo Robust

Innehåll

1	Snabbinstruktion för bastuaggregat	3
1.1	Kontrollera innan du badar att	3
1.2	Användning av aggregatets styranordningar	3
2	Information för användaren	3
2.1	Bastun	3
2.2	Rekommenderad ventilation i bastun	4
2.3	Uppvärmning av bastun	4
2.4	Bastustenar	5
2.5	Aggregatets styranordning	6
2.5.1	Timer	6
2.5.2	Termostat	6
2.6	Eluppvärmningens styrning	7
2.7	Om aggregatet inte värms upp	7
2.8	Förberedelse innan aggregatet installeras	7
2.9	Installation	7
2.9.1	Aggregatets installation i bastun	8
2.9.2	Aggregatets skyddsavstånd	9
2.10	Anslutning av aggregatet till elnätet	11
2.11	Eluppvärmningens styrning	12
2.12	Placering av skarvsladdens kopplingsdosa i bastun	12
2.13	Kopplingsschema	13
3	Reservdelslista Ringo, Vario, Robust	14
4	ROHS	15

Bilder och tabeller

Bild 1	Rekommenderad ventilation i bastun	4
Bild 2	Aggregatets skyddsavstånd Ringo och Robust	9
Bild 3	Skyddsavstånd Vario asggregat	10
Bild 4	Aggregatets skyddsavstånd	12
Bild 5	Aggregatets kopplingsschema.	13
Tabell 1	Skyddsavstånd till Ringo och Robust aggregat	9
Tabell 2	Skyddsavstånd till Vario aggregat	10
Tabell 3	Anslutningskablar och säkringar	11
Tabell 4	Reservdelslista Ringo, Vario, Robust	14

1 Snabbinstruktion för bastuaggregat

1.1 Kontrollera innan du badar att

1. bastun är i sådant skick att den går att använda
2. dörren och fönstret är stängda
3. stenarna i aggregatet rekommenderas av tillverkaren, att värmemotståndet täcks av stenarna och att stenarna är glest staplade.

OBS! Keramiska stenar får inte användas.

1.2 Användning av aggregatets styranordningar

Vrid bastuaggregatets termostat till önskad temperatur. Den bästa bastutemperaturen uppnås när termostaten först vrids till sin maximala position. När bastun har lämplig temperatur vrider du termostaten bakåt, d.v.s. motsols, tills motstånden kopplas från med ett knäppande ljud. Du kan finjustera temperaturen genom att vrida termostaten en aning med- eller motsols.

Aggregatet fungerar med en timer (12 timmar).

Timern vrids medsols från positionen 0.

Strömmen är inte påslagen i nollpositionen och aggregatet värms inte upp.

I positionen 0–3 timmar kopplas motstånden på och aggregatet är varmt under den inställda tiden.

Positionen 1–9 timmar är en på förhand vald tid efter vilken aggregatet kopplas på. Om till exempel position 6 väljs, kopplas aggregatet på efter 6 timmar och är varmt i 3 timmar, om inte timern returneras till nollposition tidigare.

Badet blir behagligt vid en temperatur på cirka 70 °C.

Stapla om aggregatets stenar minst en gång varje år och byt ut söndervittrade stenar. På så sätt förbättras stenutrymmets luftcirkulation och motstånden håller längre.

Kontakta den butik där tillverkarens garantiservice utförs om problemsituationer uppstår. En lista på butikers garantiservice medföljer aggregatet.

Ytterligare information om bastubad hittar du på adressen: www.helo.fi

2 Information för användaren

Personer med nedsatt fysisk eller psykisk prestationsförmåga, funktionshinder eller liten erfarenhet eller kunskap om utrustningens användning (t.ex. barn) ska endast använda utrustningen under övervakning av eller enligt instruktioner från den person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att barn inte leker nära aggregatet.

2.1 Bastun

Bastuns väggar och tak ska vara väl isolerade mot värme. Alla värmelagrande ytor, som t.ex. tegel och putsade ytor, ska isoleras. Vi rekommenderar en invändig panel av trä. Om panelen är gjord av material som är värmelagrande (t.ex. olika dekoreringsstenar, vanligt glas o.s.v.) är det viktigt att komma ihåg att denna beläggning ökar bastuns föruppvärmningstid, även om bastun har god värmeisolering i övrigt (se avsnitt 2,8 på sidan 7)

2.2 Rekommenderad ventilation i bastun

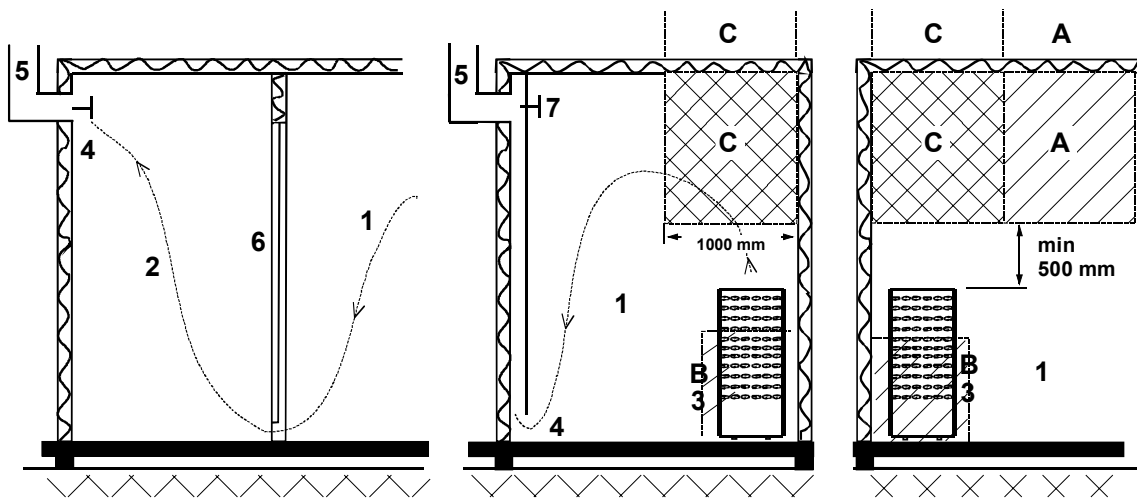


Bild 1 Rekommenderad ventilation i bastun

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1. Bastu | 3. Elaggregat för bastu | 5. Rökgång eller rökkanal |
| 2. Badrum | 4. Avluftsventil | 6. Bastuns dörr |
| 7. Här kan man också installera en ventilationsventil som hålls stängd medan bastun värms upp och medan man badar. | | |

Inom område A kan en inluftsventil för frisk luft placeras. Då måste man kontrollera att den friska luften som kommer in inte stör (kyler ned) aggregatets termostat som finns uppe vid taket.

Område B används för intag av frisk luft om bastun inte har en mekanisk ventilation. I detta fall ska avluftsventilen placeras minst 1 m högre än inluftsventilen.

INLUFTSVENTILEN FÖR FRISK LUFT FÅR INTE PLACERAS INOM OMRÅDE C OM TERMOSTATEN SOM STYR AGGREGATET OCKSÅ FINNS INOM OMRÅDE C.

2.3 Uppvärmning av bastun

Försäkra dig om att bastun är i sådant skick att den går att använda innan aggregatet kopplas på. När bastun värms upp för första gången kan aggregatet orsaka lukt. Om detta sker kopplar du från aggregatet en stund och vädrar bastun. Efter detta kopplar du på aggregatet igen.

Koppla på aggregatet med timern och justera värmen med termostaten.

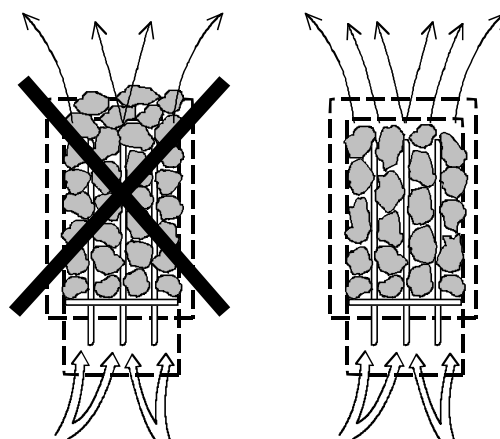
Bastun ska värmas upp cirka en timme innan bad så att stenarna hinner bli ordentligt varma och bastun får en jämn temperatur.

Inga föremål får placeras ovanpå aggregatet och kläder får inte torkas i dess närhet.

2.4 Bastustenar

Stenar av kvalitet lever upp till följande krav:

- Stenarna ska tåla hög värme och den värmeväxling som orsakas av att vattnet som kastas på stenarna förångas.
- Stenarna ska tvättas före användning för att undvika lukt och damm.
- Stenarna ska ha en ojämn yta så att det finns gott om ytor för vattnet att förångas på.
- Stenarna ska vara tillräckligt stora, ungefär 100 mm, för att luften ska kunna cirkulera mellan stenarna. På så vis förlängs värmeelementens hållbarhetstid.
- Stenarna ska staplas glest så att ventilationen mellan stenarna blir god. Värmeelementen får inte böjas ihop eller mot ramen.
- Stapla om stenarna regelbundet (minst en gång om året) och ersätt små och trasiga stenar med nya och större stenar.
- Stenarna ska staplas så att de täcker värmeelementen. Men stapla inte en stor hög med stenar på elementen. Information om lämplig mängd sten finns i Tabell 1 och 2 på sidan 9 och 10. Eventuella små stenar i stenförpackningen ska inte staplas på aggregatet.
- Garantin täcker inte fel som orsakats av små och tätt staplade stenar som hindrar luftcirkulationen mellan stenarna.
- Keramiska stenar får inte användas. De kan orsaka skador på aggregatet som inte omfattas av garantin.



2.5 Aggregatets styranordning

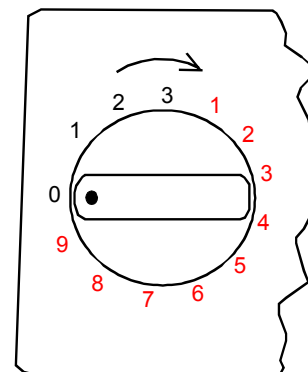
2.5.1 Timer

Aggregatets styranordning fungerar med en 12-timmarstimer som har tre funktionslägen. Ställ in timern genom att vrida vredet medsols till önskat funktionsläge. Timern rör sig motsols mot nollpositionen.

1. Nollposition (0). Aggregatet värms inte upp i denna position.
2. Funktionsläge 1–3 timmar. I detta läge värms motstånderna upp med full effekt och bastutermostaten reglerar temperaturen.
3. Förhandsvalt läge 1–9 timmar. I detta läge kan du ställa in önskad tid för påkoppling av aggregatet. Motstånderna värms inte upp om timern är inställd på detta läge.

Försäkra dig om att bastun är i sådant skick att den går att använda innan aggregatet kopplas på.

Med tanke på timers funktion är det bättre att först vrida vredet över den önskade tiden och sedan vrida tillbaka det motsols till önskad tidpunkt. Omvredet inte befinner sig i nollposition när du har badat klart ska det vridas till nollpositionen för hand.



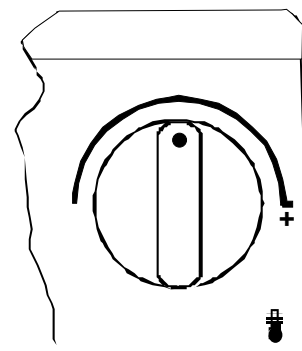
2.5.2 Termostat

Vredet till termostaten befinner sig bredvid timern. Ju längre medsols du vrider vredet, desto högre blir temperaturen i bastun.

Det är enklast att uppnå lämplig temperatur om du vrider vredet medsols så långt det går och inväntar lämplig temperatur. Efter detta vrider du termostatens vred sakta motsols tills du hör ett knäppande ljud. Om du önskar reglera temperaturen senare justerar du termostaten lite åt gången tills bastun har lämplig temperatur.

Termostaten fungerar inte ordentligt om stenarna har staplats för tätt eller om de är för små. Se avsnittet "Bastustenar" på sidan 5.

I anslutning till termostaten finns en inbyggd temperaturbegränsare vars återställningsknapp finns bredvid vredet.



2.6 Eluppvärmningens styrning

Eluppvärmningens styrning gäller bostäder som har eluppvärmning.

Bastuaggregatets termostat styr också uppvärmningens. Uppvärmningen av bostaden aktiveras när bastutermostaten bryter strömmen till aggregatet.

2.7 Om aggregatet inte värms upp

Om aggregatet inte värms upp kontrollerar du att

1. strömmen är påslagen
2. timern har vridits till ett läge där aggregatet värms upp (funktionsläge)
3. termostaten har vridits upp till en högre nivå än bastuns aktuella temperatur
4. aggregatets primärsäkringar är hela
5. timern inte har fastnat. Kontrollera att vredet inte tar i gradskivan. Det bör finnas ett mellanrum på minst 1 mm mellan vredet och gradskivan.

Om aggregatet har utsatts för frost kan det hända att temperaturbegränsaren har aktiverats. Den ställs in på nytt om du trycker på begränsarens återställningsknapp. Begränsaren fungerar dock inte förrän temperaturen har stigit till cirka -5 °C. Om aggregatet fortfarande inte fungerar kontaktar du en auktoriserad serviceverkstad som kan reparera felet.

PERSONEN SOM INSTALLERAR AGGREGATET SKA LÄMNA DENNA INSTRUKTION I SAMMA UTRYMME ELLER TILL ANVÄNDAREN.

2.8 Förberedelse innan aggregatet installeras

Kontrollera följande omständigheter innan aggregatet installeras på den slutliga platsen:

1. Aggregatets effekt (kW) i förhållande till bastuns mått (m³). I tabellen på sidan 9 och 10 finns information om rekommenderade mått för aggregatets effekt. Minimimåttet får inte underskridas och maximimåttet får inte överskridas.
2. Bastun ska vara minst 1900 mm hög.
3. En murad stenvägg utan värmeisolering ökar föruppvärmningstiden. Varje kvadratmeter av putsad tak- eller väggyta motsvarar ett tillägg på 1,2 m³ till bastuns mått.
4. På sidan 11, Tabell 3 – kan du kontrollera att säkringsstorlek (A) och strömkabelns genomskärningsyta (mm²) passar aggregatet.
5. Det måste finnas ett tillräckligt stort skyddsutrymme runt aggregatet. Se Tabell 1 och 2 sidan 9 och 10.

Det måste finnas tillräckligt med utrymme för underhåll runt aggregatets styranordningar. Dörröppningen kan inkluderas i detta utrymme.

2.9 Installation

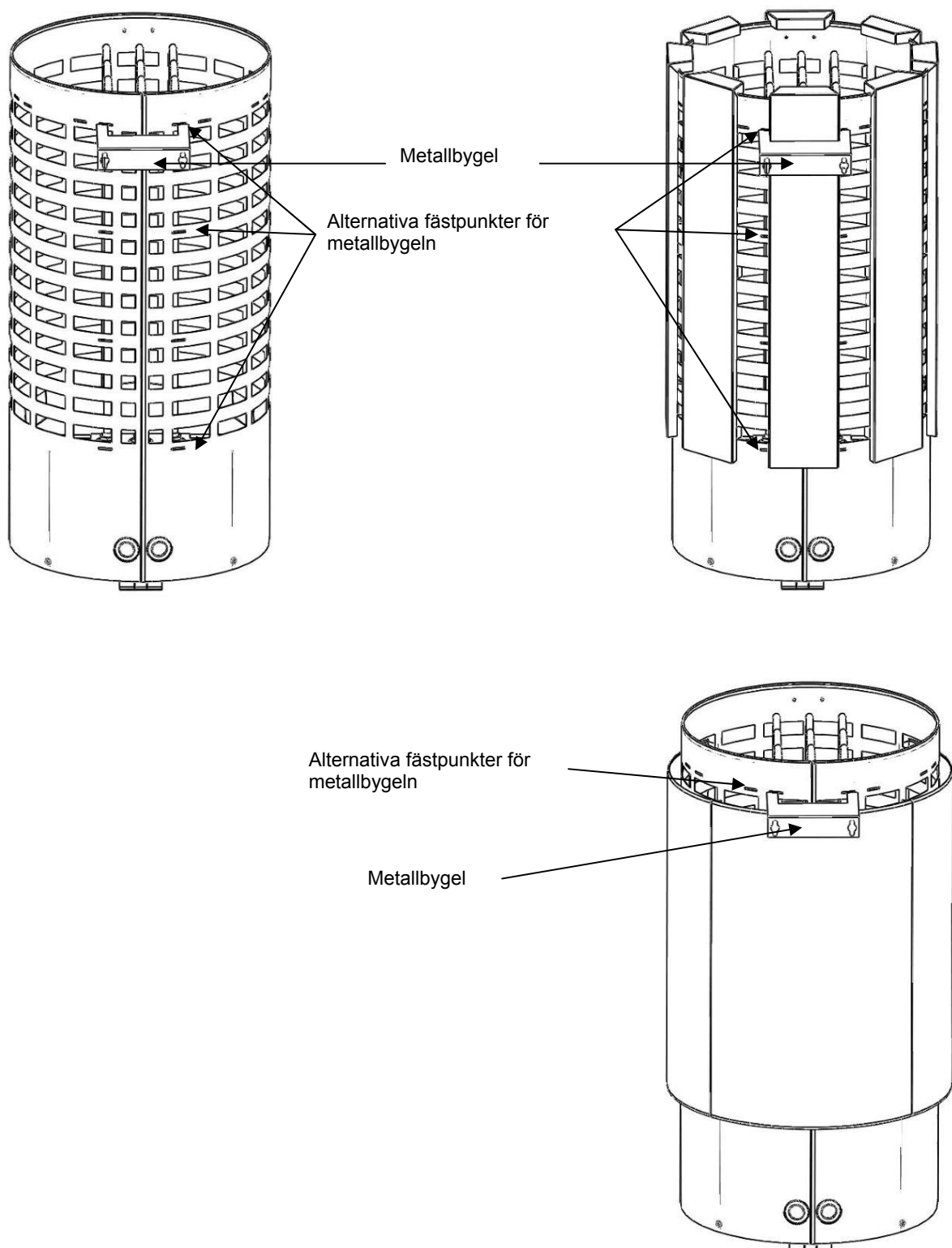
Aggregatet installeras i bastun med hänsyn till skyddsavstånden på sidan 9 och 10. En tunn panel räcker inte som fästunderlag utan underlaget måste förstärkas med en bräda bakom panelen. Minimavstånden på sidan 9 och 10 måste beaktas även om väggmaterialet inte är brännbart.

Väggar och tak får inte täckas med en enkel skyddsmantel, som t.ex. cementplatta med fiberförstärkning, eftersom den kan orsaka brandfara.

Endast ett aggregat får installeras i bastun.

2.9.1 Aggregatets installation i bastun

Aggregatet är av golvstående modell. Aggregatet har två ställbara fötter för att kompensera för ev. lutande golv. Aggregatet måste fästas i väggen eller bastulaven / skyddsräcket med den medföljande metallbygeln. Se nedanstående bilder för olika fästningsmöjligheter för metallbygeln.



2.9.2 Aggregatets skyddsavstånd

Effekt	Bastu			Minimiavstånd			Lämplig mängd stenar Ca. kg
	Min.	Max.	Minimi-höjd	På sidorna	Framtill	Till taket	
kW	m ³	m ³	H mm	A mm	D mm	F mm	
6,0	5	9	1900	100	100	1150	70
8,0	8	13	1900	100	100	1150	70

Tabell 1 Skyddsavstånd till Ringo och Robust aggregat

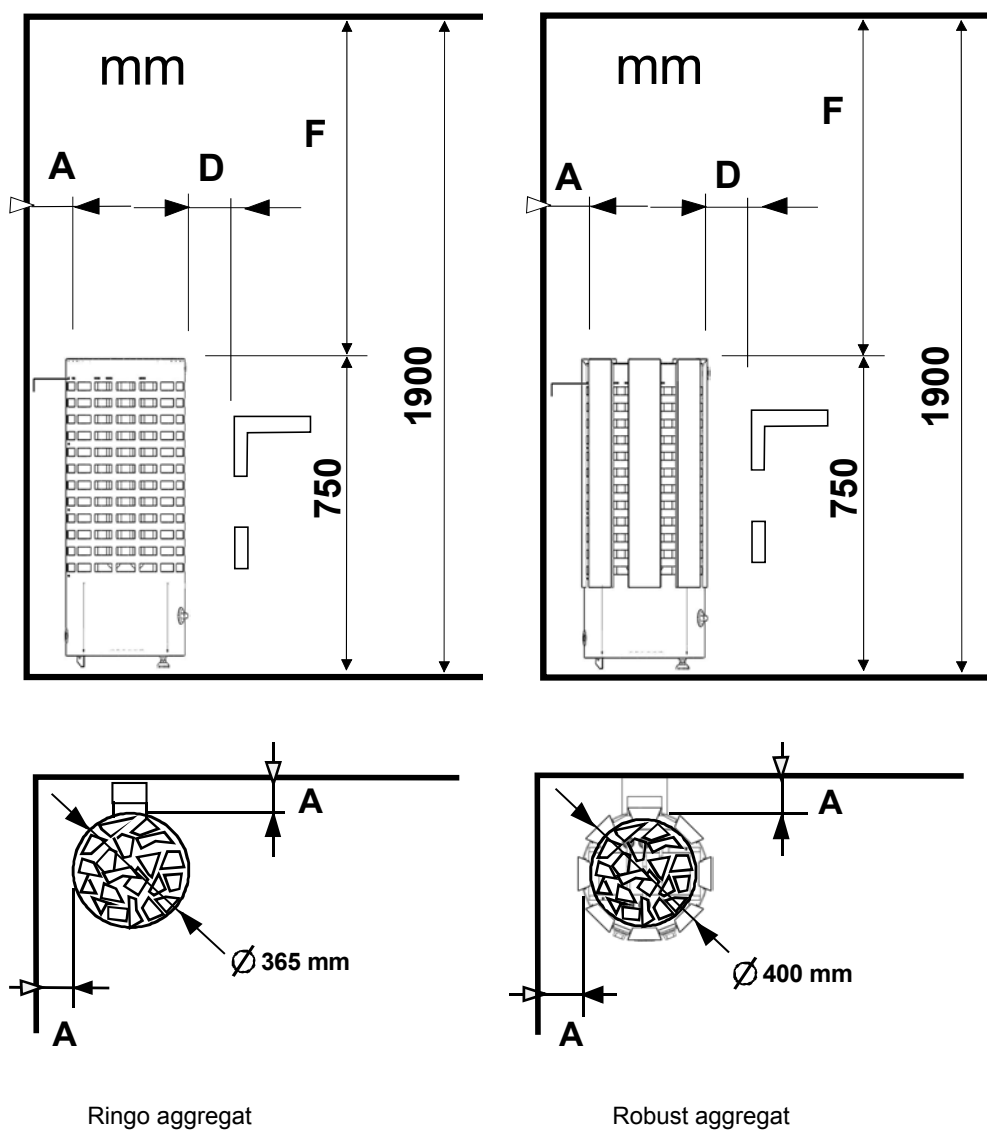
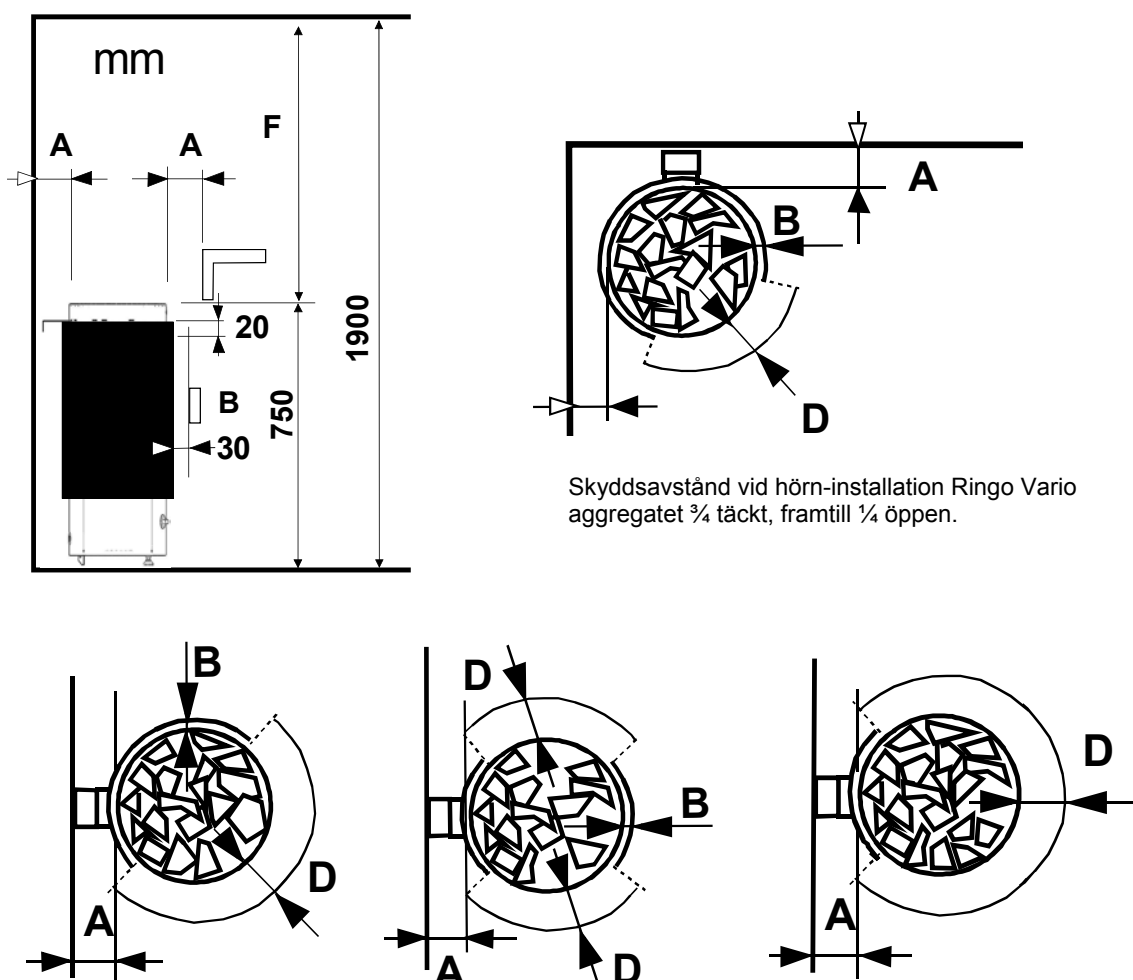


Bild 2 Kyddsavstånd till Ringo och Robust aggregat

Effekt	Bastu			Minimiavstånd				Lämplig mängd stenar Ca.kg
	Min.	Max.	Minimi-höjd	På sidorna	Framtill	Vario aggregat löstagbar ytermantel	Till taket	
	kW	m ³	m ³	H mm	A mm	D mm	B mm	
6,0	5	9	1900	100	100	30	1150	70
8,0	8	13	1900	100	100	30	1150	70

Tabell 2 Skyddsavstånd till Vario aggregat



Skyddsavstånd vid hörn-installation Ringo Vario aggregatet $\frac{3}{4}$ täckt, framtill $\frac{1}{4}$ öppet.

Ringo Vario väggmonterad och centrummonterad, aggregatet $\frac{1}{2}$ and $\frac{3}{4}$ öppet. Om aggregatet integreras i bastulaven måste den fixeras antingen i laven eller skyddsräcket med hänsyn till skyddsavstånd. OBS! Vid integrering måste tillräckligt utrymme lämnas för användandet av klocka och termostat

Bild 3 Skyddsavstånd till Vario aggregat

2.10 Anslutning av aggregatet till elnätet

Allt anslutningsarbete får endast utföras av behörig elinstallatör enligt gällande föreskrifter. Elaggregatet till bastu ansluts halvfast till elnätet. Som anslutningskabel används A07BB-F eller H07RN-F (60245 IEC 66), alternativt en kabel som har motsvarande eller högre kvalitet. Andra kablar i aggregatet (till signallampan och eluppvärmningens styrning) ska också vara av motsvarande typ. PVC-isolerade kablar får inte användas som anslutningskablar.

En flerpolig kabel (t.ex. 7-polig) kan också användas som anslutningskabel om spänningen är den samma. Om man inte har separata säkringar för styrström ska genomskärningsytan på samtliga kablar vara den samma eller passa huvudsäkringen.

Kopplingsdosan på bastuns vägg får inte placeras innanför aggregatets skyddsområde. Dosan ska placeras högst 500 mm från golvet (Se bild 4, sidan 12). Om kopplingsdosan placeras mer än 500 mm från aggregatet kan den placeras högst 1 000 mm från golvet.

Bastuaggregatets isolationsresistans:

Aggregatets värmeelement kan under vissa omständigheter. T.ex en längre tid utan användning, absorbera fukt ur luften. Detta minskar isolationsresistansen och orsakar en Läckström i värmeelementen, detta är ett ofarligt fenomen som försvinner efter några Uppvärmningar. Undvik användning av läckströmsskydd i samband med bastuaggregat.

Vid installationen av aggregatet måste man beakta de gällande elsäkerhetsbestämmelserna.

Effekt	Aggregatets anslutningskabel H07RN-F / 60245 IEC 66 mm ² 400 – 415V 3N~	Säkring	Aggregatets anslutningskabel H07RN-F / 60245 IEC 66 mm ² 230V 3~	Säkring	Aggregatets anslutningskabel H07RN-F / 60245 IEC 66 mm ² 230-240V 1N~/2~	Säkring
kW		A		A		A
6,0	5 x 1,5	3 x 10	4 x 2,5	3 x 16	3 x 6	1 x 35
8,0	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 25	3 x 6	1 x 35

Tabell 3 Anslutningskablar och säkringar

2.11 Eluppvärmningens styrning

Eluppvärmningens styrning gäller bostäder som har eluppvärmning.

I bastuaggregatet finns kopplingsstycken (märkta med N-55) för styrning av eluppvärmningens korskoppling. Kopplingsstyckena N-55 och motståndet har samtidigt en spänning på 230V. Bastuaggregatets termostat styr också uppvärmningens. Uppvärmningen av bostaden aktiveras när bastutermostaten bryter strömmen till aggregatet

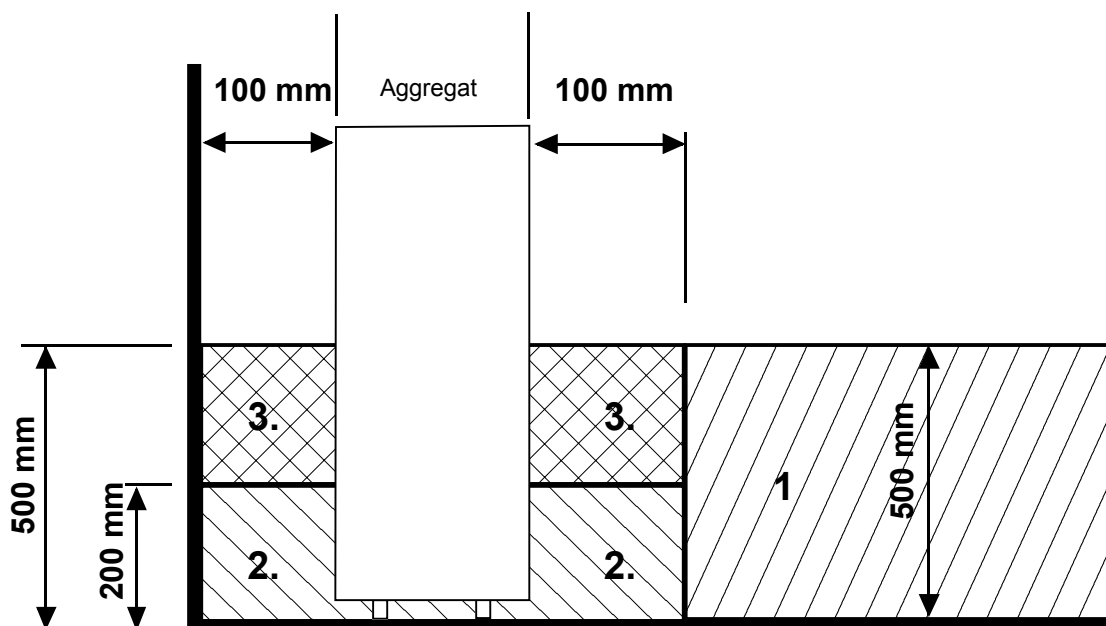


Bild 4 Aggregatets skyddsavstånd

2.12 Placering av skarvsladdens kopplingsdosa i bastun

100mm = Minimiskyddsavstånd

1. Rekommenderad placering av kopplingsdosan.
2. Inom detta område bör en silumindosa användas.
3. Detta område bör undvikas och en silumindosa ska alltid användas.

Inom andra områden ska värmeförliga dosor (T 125 °C) och värmeförliga kablar (T 170 °C) användas. Vägen till kopplingsdosan får inte hindras. Energiverkets anvisningar och bestämmelser ska klargöras om dosan placeras inom område 2 och 3.

2.13 Kopplingschema

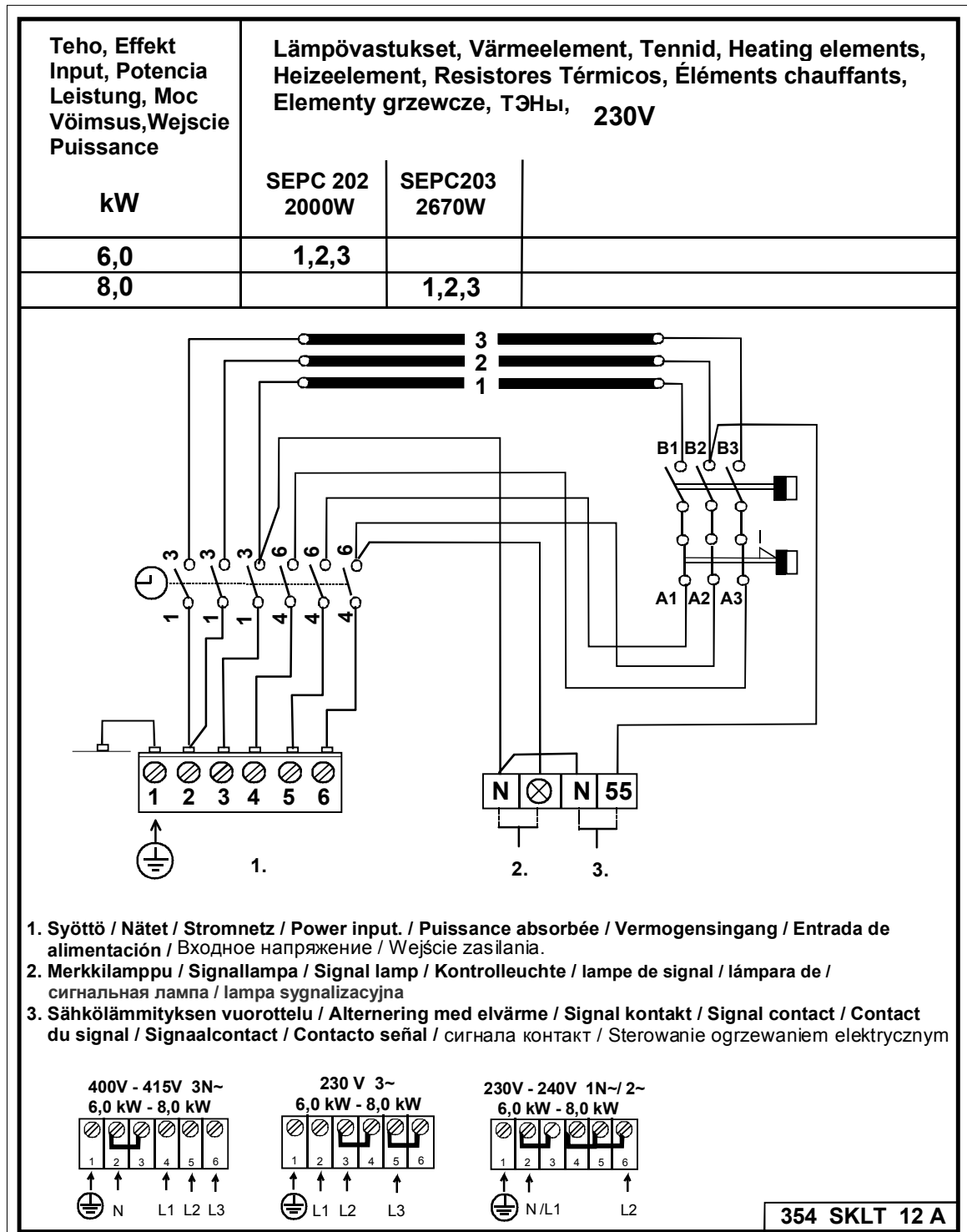


Bild 5 Aggregatets kopplingschema.

3 Reservdelslista Ringo, Vario, Robust

Del	Produktnummer	Produktnamn	SKLT 60 STJ	SKLT 80 STJ
1	5509053	Klocka OYKF 1	1	1
2	5408013	Termostat OLHC 1	1	1
3	7812550	Kopplingsplint NLWD 1-1	1	1
4	7712000	Dragavlastare NKWA 1	1	1
5	4309555	Vred YWWA 11-2	2	2
6	5207773	Motstånd SEPC 202 2000W / 230V	3	-
7	5207774	Motstånd SEPC 203 2670W / 230V	-	3
8	7513002	Stjärnskruv M5 x 10	3	3

Tabell 4 Reservdelslista Ringo, Vario, Robust

4 ROHS**Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita**

Tämän tuotteen käyttöiän päätyttyä sitä ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Symboli tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa tarkoittaa sitä.



Valmistusaineet ovat kierrätettävissä merkintänsä mukaan. Käytettyjen laitteiden uudelleenkäytöllä, materiaalien hyödyntämisellä tai muulla uudelleenkäytöllä teet arvokkaan teon ympäristömme hyväksi. Tuote palautetaan ilman kiuaskiviä ja verhoukiviä kierrätyskeskukseen.

Tietoa kierrätyspaikoista saat kuntasi palvelupisteestä.

Anvisningar för miljöskydd

Denna produkt får inte kastas med vanliga hushållssopor när den inte längre används. Istället ska den levereras till en återvinningsplats för elektriska och elektroniska apparater.

Symbolen på produkten, handboken eller förpackningen refererar till detta.



De olika materialen kan återvinnas enligt märkningen på dem. Genom att återanvända, nyttja materialen eller på annat sätt återanvända utsliten utrustning, bidrar du till att skydda vår miljö. Produkten returneras till återvinningscentralen utan bastusten och eventuell täljstensmantel.

Vänligen kontakta de kommunala myndigheterna för att ta reda på var du hittar närmaste återvinningsplats.

Instructions for environmental protection

This product must not be disposed with normal household waste at the end of its life cycle. Instead, it should be delivered to a collecting place for the recycling of electrical and electronic devices.

The symbol on the product, the instruction manual or the package refers to this.



The materials can be recycled according to the markings on them. By reusing, utilizing the materials or by otherwise reusing old equipment, you make an important contribution for the protection of our environment. Please note that the product is returned to the recycling centre without any sauna rocks and soapstone cover.

Please contact the municipal administration with enquiries concerning the recycling place.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Dieses Produkt soll ohne Steine und Specksteinmantel an dem Sammelpunkt für Recycling zurückgebracht werden.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.